

家庭暴力

新南威爾士州警務署承諾保護所有家庭暴力受害者，並會逮捕實施家庭暴力的違法人員。

家庭暴力是一種可恥的違法行為，危害了新南威爾士州無數家庭的安全、穩定和幸福。

甚麼是家庭暴力？

家庭暴力是違法行為，指一個人向另外一個現在或以前曾經與該人存在家庭關係或在同一個居所內生活的人實施暴力的行為。

家庭暴力通常都有包括這些行為：肢體傷害和（或者）性侵犯、語言辱罵和侮辱、社會孤立、剝奪經濟支持、情感傷害、威脅、恐嚇、騷擾以及跟蹤盯梢。通常情況下，家庭暴力的受害者多為女性，而違法施暴者則多為男性。但這並不排除同性伴侶或其他存在家庭關係的人們之間也會發生家庭暴力行為。

家庭暴力並不局限於刑事意義上的不法傷害行為。它包括許多人，主要是婦女和兒童，因為自己身邊的人對他們實施的行為而產生的恐懼感和所受到的脅迫。

沒有任何人有權對你這樣做。家庭暴力沒有籍口。

家庭暴力施暴人可能是：

- 配偶
- 伴侶或前伴侶
- 同居人
- 家庭成員
- 照顧人或在一起居住的人

可以做些甚麼呢？

新南威爾士州的法律賦予了警方和法庭權力，無論白天還是夜晚，能夠隨時為你提供緊急保護。如果你感覺受到威脅，或擔心自己家人的安全，請致電“零零零”（000）。

警員可以逮捕那些實施暴力行為、威脅你或是損壞你的財物的人，並對其立案指控。他們能代表你申請一份“家庭暴力限制令”（Apprehended Domestic Violence Order - ADVO），以保護你不再遭受威脅以及（或者）暴力行為。兒童和家庭暴力受害者有權在自己的家中安全生活。

ADVO是法庭簽發的命令，保護你不再受到進一步傷害。這份命令可以包含驅逐令（Exclusion Order），禁止施暴人返回居所。ADVO的作用是限制令你感到恐懼的人的行為，這個人也稱為“被告”。

請訪問www.police.nsw.gov.au網站，瞭解有關家庭暴力的詳細資訊。



www.crimestoppers.com.au

警察、消防和救護

零零零 (000)

緊急情況

Crime Stoppers

1800 333 000

匿名舉報罪案



NSW Police Force
www.police.nsw.gov.au

家庭暴力

家庭暴力限制令

家庭暴力限制令 (Apprehended Violence Order - AVO) 是甚麼？

AVO是一份保護你免遭暴力、威脅或騷擾的法律命令。AVO有兩種：Apprehended Domestic Violence Orders (家庭暴力限制令，簡稱ADVO) 和Apprehended Personal Violence Orders (個人暴力限制令，簡稱APVO)。

ADVO由法庭簽發，作用是保護你避免遭受配偶、同居伴侶、過去的伴侶、家庭成員、照顧人或同居一處的人對你施暴、威脅和騷擾。APVO也是由法庭簽發的命令，作用是保護你避免遭受任何與你沒有配偶伴侶關係或家庭關係的人對你施暴、威脅和騷擾。

這份資料僅解釋有關ADVO的資訊。

如果對自己的安全感到害怕，你可以報警，告知他們自己的恐懼感以及所遭受的家庭暴力。警員可以代表你申請一份ADVO。受理案件的警員如果懷疑或認為有家庭暴力、虐待兒童、跟蹤盯梢或恐嚇等行為存在，或極有可能發生這樣的違法行為，他們**必須**申請一份ADVO。

ADVO中會包含一系列條件規定，作用是使ADVO具備效力，限制為你帶來恐懼感的人（稱為被告）的行為。這些限制條件包括：

- 不能傷害、騷擾、威脅、跟蹤或恐嚇你，
- 不能進入、逗留或前往任何你居住或工作的地點場所，
- 不能直接或通過第三方與你聯絡。

如有必要，限制令也可以包含其他條件。每一份法庭簽發的ADVO以及相關限制條件在法庭和新南威爾士州警務署均有記錄。

你應該隨時隨身攜帶一份自己的ADVO副本，這很重要。如果被告的行為違反了ADVO規定的限制條件，則屬於違法。如果被告違反了任何ADVO的限制條件，你可以報警。警方將會調查與之有關的違法行為。如證據充分，則可以指控被告違反ADVO。

只有法庭才能更改ADVO。你應該確保ADVO規定的限制條件符合自己的具體情況。你或是警員可向法庭申請更改或刪除某些限制。如果你仍然對被告心懷恐懼，則可以在一份ADVO失效之前要求延長執行期。

緊急保護

如需要緊急保護，你可以申請獲取一份臨時（或短期）ADVO保護令。警方可以通過24小時工作的授權法官，為你申請臨時保護令，給予你緊急保護。這份命令的作用是在短期內保護你，直至法庭開始審理相關案件為止。



www.crimestoppers.com.au

警察、消防和救護

零零零 (000)

緊急情況

Crime Stoppers

1800 333 000

匿名舉報罪案



NSW Police Force
www.police.nsw.gov.au

家庭暴力

ADVO是否會讓被告留下犯罪記錄？

不會。ADVO不會給被告留下犯罪案底。警方電腦系統中有ADVO的記錄，但是同時註有失效日期。違反ADVO限制條件的被告如果被法庭裁定罪名成立，則可能留下犯罪案底。

你是否需要出庭？

是的。你需要出庭，以便地方法庭法官決定是否應該簽發ADVO。

被告是否會被告知申請ADVO的情況？

會的。在部分情況下，警方或許會與被告聯絡，以便作進一步調查。警方提出申請之後，法庭會出具一份傳票，命令被告在規定日期出庭應訴。警方會將傳票連同訴訟材料一起交給被告。

ADVO能保護我的子女嗎？

兒童也會受到家庭暴力影響，理應得到保護。你可在ADVO上包含子女的名字，或為你的子女單獨申請一份限制令。

對於年齡未滿16歲的兒童，警員是唯一可以為他們申請限制令的人。任何年齡超過16歲的人可以獨立為自己申請。

ADVO應該註明被告不得接近相關兒童。但是，如果存在有效的、家事法院簽發的養育令（Parenting Order）或強制令（Injunction），規定被告可以接觸相關兒童，則可以推翻ADVO的限制條件。

如果家事法命令（Family Law Order）賦予了被告接觸孩子的權利，但是你相信他們的安全沒有保障，你需要諮詢律師或家事法院（Family Law Court）。

出庭

ADVO上註明了你需要前往法庭的日期。你或許會有問題，希望瞭解在法庭上會發生甚麼情況，或是應該做些甚麼。你可以聯絡就近警察局中的家庭暴力聯絡主任（Domestic Violence Liaison Officer），獲得協助。他們還能為你介紹其他可能需要的服務。

你也可以聯絡需要前往的地方法庭，瞭解更多情況。大部分地方法庭都設有家庭暴力法庭援助服務，能向你提供資訊。



www.crimestoppers.com.au

警察、消防和救護

零零零 (000)

緊急情況

Crime Stoppers

1800 333 000

匿名舉報罪案



NSW Police Force
www.police.nsw.gov.au

家庭暴力

如何舉報家庭暴力？

如果情況緊迫危險，你應該撥打電話“零零零”（000）。當你致電“零零零”（000）時，接線員會問你需要哪方面的救助。電話接通之後，你只需簡單地說“Police”，不要掛斷並盡可能提供詳細情況。如果你使用固線電話致電，但出於安全原因必須立即離開，不要掛上電話聽筒。

如果危險不緊迫，你可以聯絡自己所在地區的警察局，向他們尋求幫助或建議。如果你不希望首先報警，則可以聯絡社區服務部家庭暴力熱線（DoCS Domestic Violence Line），電話1800 656 463。熱線全天24小時，每週七天工作。

向警員提供情況時，你需要告訴他們發生的事件，解釋你有怎樣的恐懼感。如果你認為另外一方持有或有能力得到槍械武器，告訴警員。

如果你目睹家庭暴力事件或知道涉及家庭暴力事件的情況，請在緊急情況下致電“零零零”（000）報告。非緊急情況可聯絡當地的警察局或Crime Stoppers（罪案舉報熱線），電話1800 333 000。Crime Stoppers全天24小時工作，以便你匿名舉報罪案。

支援服務

新南威爾士州警務署有100多名專職的家庭暴力聯絡主任（Domestic Violence Liaison Officers - DVLO），專門處理家庭暴力事件。

家庭暴力聯絡主任能夠：

- 確保你獲得有關處理ADVO事件法律程序的正確資訊
- 解釋你的權利，解答你的疑問
- 陪同你出庭
- 根據需要，為你聯絡就近的專業服務機構。

全天24小時，每週七天隨時聯絡

DoCS Domestic Violence Line (社區服務部家庭暴力協助熱線)

- 電話 1800 656 463（免費）
- TTY 1800 671 442*
- www.community.nsw.gov.au

Victims Support Line（受害者支援熱線）

- 悉尼地區 (02) 9374 3000
- 電話（新州）1800 633 063（免費）
- TTY 9374 3175*
- www.lawlink.nsw.gov.au

NSW Rape Crisis Centre (新州強姦罪案危機中心)

- 電話 1800 424 017
- www.nswrapecrisis.com.au

Women's Health Centres（婦女健康中心）

- www.whnsw.asn.au

DoCS Helpline（社區服務部協助熱線）

- 電話 132 111
- TTY 1800 212 936*

Law Access NSW

- (上午9時至下午5時，星期一至五)
- 電話 1300 888 529
- www.lawaccess.nsw.gov.au

* 電話打字機（供聽力殘障人士致電使用）。



www.crimestoppers.com.au

警察、消防和救護

零零零 (000)

緊急情況

Crime Stoppers

1800 333 000

匿名舉報罪案



NSW Police Force
www.police.nsw.gov.au